The image shows the front cover of an antique book. The cover is decorated with a traditional marbled paper pattern, featuring swirling, organic shapes in shades of dark green, black, and cream. The marbling is dense and intricate. A small, rectangular, off-white paper label is affixed to the lower-left corner of the cover. The label has the handwritten text 'De 4120' in a dark ink. The edges of the book's spine and corners are visible, showing some wear and the underlying board material.

De 4120

E libris Dr. Grauff.

N^{ro}.

Γνώσεσθε τὴν ἀλήθειαν, καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευ-
θερώσει ὑμᾶς!

Jo. 8, 32.

D. Grauff.
10. 9. 27. 1824.
1824.

H. W. P.
W. A. A. N. 2.

v

Spittenniffer
Born 1864
e. W. A. N. 2.





C A R M E N
MYSTICUM BORDA DICTUM

A B I

ABDALLÆ M. B. S. BUSIRIDÆ ÆGYPTII

E

CODICE MANUSCRIPTO B. L. B.

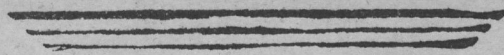
LATINE CONVERSUM.

ACCEDUNT

ORIGINES ARABICO - HEBRAICÆ.

PARAVIT ET EDIDIT

JOH. URI A. L. M. PHIL. ET THEOL. DOCT.



J. Graeff 1821

TRAJECTI BATAVORUM.

Apud J. VAN SCHOONHOVEN, & Socios.

MDCCLXXI.



C. A. R. M. E. N.
M. Y. S. T. I. C. U. M. B. O. R. D. A. D. I. C. T. U. M.
A. B. I.
A. R. M. A. E. M. B. S. B. U. S. I. D. I. E. A. E. G. Y. P. T. I.
E.
C. O. D. I. C. E. M. A. N. U. S. C. R. I. P. T. O. B. E. R.
L. A. T. I. N. E. C. O. N. T. E. N. S. U. E.
A. C. C. E. D. U. N. T.



M. U. N. I. C. I. P. A. L. I. S. B. I. B. L. I. O. T. H. E. C. A. E. R. A. M. E. N.
A. G. O. L. J. V. A. N. S. C. H. O. O. N. H. O. V. E. N. & S. O. L. I. C.
M. D. C. C. L. X. I.



DEO
TER OPTIMO MAXIMO
ATQUE
AMICIS CHARISSIMIS
DILECTISSIMIS

*Hunc suæ industriæ partum
offert*

JOH. URI PHIL. ET THEOL. D.



D E O
T E R O P T I M O M A X I M O
A T Q U E
A M I C I S C H A R I S S I M I S
D I L E C T I S S I M I S

Hinc sua indicata partem

offici

Jon. Uri Phil. et Theol. D.



GJELALUDDIN CHAGJENDIUS.

يا طالب العلم فاجتهد بالليل والنهار

لأن العلم يحصل بالجهد والشكر

O qui scientiam quæris, esto diligens, noctu & interdiu,

Quia Sch. 14.

Sch. 145.

Sch. 145.

Sch. 145.

Nam scientia, acquiritur diligentia, & repeti-
tione!

قصيدة ابي عبد الله محمد بن سعيد بن حماد
المصري البوصيري اظهرت صدق محبته فيه
صلعم ووده وكسنه حسن البها فسمها البردة

قال قدس الله روحه

سبب انشاي لهذه القصيدة المباركة انه اصابني
خلط فالج ابطل نصفي ولم انتفع بنفسي ففكرت ان
اعمل قصيدة في مدح النبي صلعم واستشفع بها الي
الله عز وجل فانشأت هذه القصيدة ونمت فرايت
النبي صلعم في المنام فمسح بيده المباركة عيني
فعوفيت من وقتي وخرجت من اول النهار فلقيني
بعض الفقرا فقال لي يا سيدي اريد ان اسمع
القصيدة التي مدحت بها سيدي محمدا صلعم ولم اكن
اعلمت بها احدا فقلت وقد حصل عندي منه شي واخي
قصيدة تريد فاني مدحته صلعم بقصايد كثيرة فقال
لي النبي اولها امن تذكر جيران بذي سام والله لقد
سوفنها المباركة تنشد بين يدي من وضعت فيه
فما عطيت

CARMEN ABI ABDALLAE MUH. BEN SAID BEN HAMAD BUSIRIDAE AEGYPTII, DECLARANS SINCERUM EJUS ERGA PROPHETAM AMOREM ET AFFECTUM, ATQUE PULCHRITUDINE SPLENDIDA VESTIENS ; UNDE ILLUD AB EO APPELLATUM EST BORDA.

Dixit sanctificet Deus ejus spiritum.



Occasio mihi, ad sacrum hoc Carmen componendum, nata est inde, quod cum me percussisset hemiplexia, quæ dimidiam partem meam reddidit ineptam, usu corporis mei destitutus cogitavi Carmen in Laudem Prophetæ P. S. I. B. condere, atque per id ad Deum P. & G. deprecatum confugere, & hoc composui Carmen. Mox vero dormiens vidi Prophetam P. S. I. B. in somnio, cumque manu sua benedicta me palpasset, convalui extemplo. Proin exiit in principio diei, & pauper quidam obviam mihi factus, sic me alloquebatur: Heus mi Domine! volo Carmen istud audire, quo Principem meum, Mohammedem P. S. I. B. laudabas. (Nemini autem illud significaram) Dico: Jam quidem aliquid de eo apud me exstat, sed quodnam possis Carmen, nam ego ipsum P. S. I. B. laudavi Carminibus multis? Respondit: Illud, cujus initium est: *Utrum præ-reminiscentia vicinorum in Dsou-salem?* per Deum! jam heri audivi illud, coram eo, in quem composuisti, recitatum. Tum tradidi ipsi carmen, et abiens quic.

A. 2.



فأعطينه القصيدة فذهب وذكر ما جرى بيني وبينه للناس فبلغت صاحب بها الدين وزير الملك الظاهر فاستنسخ القصيدة ونذر ان لا يسمعها الا خافيا واقفا مكشوف الراس وكان يحب سماعها كثيرا وينتسرك بها هو واهل بيته وراوا من بركاتها امورا عظيمة في دينهم ودنياهم ولقد اصاب سعد الدين الفارقي موقع صاحب هذا رمه عظيم اشرف منه علي العمي فرأي في منامه قائلا اما النبي صلعم واما غيره يقول له امض بها الدين واخذ منة البردة واجعلها علي عينك تغف فنهض من ساعته وجاء الي صاحب فقال له منامه فقال ما عندي البردة وانما عندي مدح النبي صلعم انشأ البوصيري فتحن سنشقي بها واخرجها ووضعها الفارقي علي عينيه وقريت وهو جالس فعوفي من الرمذ لوقته وبركاتهما كثيرة يطول شرحها وهي هذه

quicquid me inter & ipsum acciderat, hominibus narravit. Dein AlSâheb Bohaddin, Vesirus AlMaleci AlDâheri, ad se perlatum Carmen transcribi curavit, & cum sancte promitteret, quod illud non exciperet auribus, nisi discalceatus, erectus, atque caput intectus, frequentissimaque ejus prælectione delectaretur, per id & ipse, & ejus Domestici ingentem sunt adepti benedictionem, atque res maximas experti, tam in Religione sua, quam bonis temporalibus. Certe Saadoddinum AlPhârikium, Secretarium AlSâhebi istius, gravissima invasit ophthalmia, & ob eam prope aberat a cæcitate; interim in somnio vidit aliquem, vel Prophetam P. S. I. B. vel alium, qui ei dixit: Vade ad Bohaddinum, acceptamque ab eo Bordam oculo tuo superimpone, profutura est. Tum confestim surgens accessit AlSâhebum, isque ad somnium relatum respondit: Apud me Borda non est, verum apud me Carmen est encomiasticum Prophetæ P. S. I. B. a Busirida compositum, nos ergo per hoc quæramus remedium. Allatum igitur posuit AlPhârikus ad oculos suos, cumque ipso sedente lectum fuisset, liberatus est ex ophthalmia actutum. Pluribus gaudet virtutibus, quam ut exponantur. Illud autem est sequens.

B

اسم



I. 9. 909.

Utrum præ reminiscentia vicinorum, in
 DfouSalem existentium,
 Misces lacrymas, ex iride oculorum
 currentes, cum sanguine?

I I.

An vehementer spirat ventus, e regione Ca-
 demae?
 Aut leviter micat fulgur, in tenebris, ex Edamo?

I I I.

Quid ergo oculis tuis? si dicis: abstinete! dif-
 fluunt;
 Et quid cordi tuo? si dicis: redi ad te! vagatur.

I V.

Num putat amore percitus, quod amor ille
 absconditus,
 Qui effusas inter lacrymas est, corque ejus
 perardens?

V.

Ni vastus fuisse amor, non effudisses lacrymas,
 ob aedium vestigia;
 Nec pervigilasses, propter myrobalani, &
 montis memoriam.

V I.

Nec tibi mutuo dedissent, lacrymarum morbi-
 que species,
 Recordatio tenteriorum, & recordatio ea
 incolentium.

B 2

فكيت

أ

فكيف تنكر حبا بعد ما شهدت

به عليك عدول الدمع والسقم ❁

ح

نعم سري طيف من اهوي فارقني

والحب يعترض اللذات بالالم ❁

ط

يا لايهي في الهوي العذري معذرة

مني اليك ولو انصفت لم تلم ❁

ي

عدتك حالي ولا سري بمستتر

عن الوشاة ولا داي بمنحسم ❁

يا

محضنتي النصح لكن لست اسمعه

ان المحب عن العذال في صهم ❁

يب

اني اتهمت نصيح الشيب في عذلي

والشيب ابعده في تصح عن النهم ❁

يج

فان امارتي بالسو ما اتعظت

من جهلها بنذير الشيب والهم ❁

Quo.

ثقله

سور

عذرا

ab al

VII.

Quomodo ergo negas amorem, postquam testi-
monium dedere,
De illo contra te, testes legitimi lacrymarum
& morbi?

VIII.

Ita! venit noctu forma eorum, quos amo, &
me exsomniauit;
Atque amor confrontabat, oblectamenta
cum dolore.

IX.

O me culpans de amore udsræo, excusationem
Accipe meam! ast si seruasles jus, non culpasses.

X.

Transeat ad te status meus! Non est arcanum
meum tectum
A fufurronibus, neque dolor meus resectus.

XI.

Sincerum mihi præstitisti monitum, verum il-
lud non audiebam,
Etenim amator, coram reprehensoribus, est
in furditate.

XII.

Quin ego suspectavi monitum canitiei, mei in
reprehensione,
Canities autem est remotissima, in monito, a
suspicionibus.

XIII.

Namque, Præceptrix mea malorum, haud
obtemperavit,
Ex insipientia sua, canitiei monito & fene-
stratis.

C

96

ولا اعدت من الفعل الجميل قري

ضميف الم براسي غير محتمم

لو كنت أعلم اني ما اوقره

كنت سرا بدا لي منه بالكنم

من لي برن جماح من غواينها

كما تره جماح الخيل بالاجم

فلا ترم بالمعاصي كسر شهوتها

ان الطعام يقوي شهوة للنهم

والنفس كالطفل ان نهمله شب علي

حب الرضاع وان تغطمه ينطم

فاصرف هواها وحاذر ان توليه

ان الهوي ما تولي يصم او يصم

وراعها وهي في الاعمال سايمة

وان هي استنحت المرعي فلا قسم

XIV.

Neque paravit, ex actione officiosa, convivium
Pro hospite, qui divertit in caput meum inve-
recundus.

XV.

Si scivissem probe, quod ego eam non prosequar
honore,
Celassem secretum, quod promicuit mihi ex ea,
catam herba.

XVI.

Quis mihi est repressurus ferociam, ex illius errantia,
Quemadmodum reprimitur, ferocia equorum,
frenis?

XVII.

Ne quæras, per peccata, illius frangere desiderium,
Nam cibus corroborat desiderium bulimantis.

XVIII.

Et anima est ut infans, quem si sibi relinquant, a-
dolescet ad
Amorem lactendi, at si ab lactabis eum, ab lacta-
bitur.

XIX.

Abverte cupiditatem ejus; caveque ne illam præ-
ficias,
Nam cupiditas, quando præficitur, necabit aut
dehonestabit.

XX.

Et custodi eam ritu pastoris, cum in operibus est
pascens,
Et si ea dulce censuerit pascuum, ne pastum educ.

كا

كم حسنت لذة للمر قاتلة
 من حيث لم يدر ان السم في الدسم

كب

واخش الدسايس من جوع ومن شبع
 قرب مخمصة شر من النخم

كج

واستفرغ الدمع من عين قد امتلات
 من المحارم والنزم حمية الندم

كد

وخالف النفس والشيطان واعصهما
 وان هما محضاك النصيح فانهم

كه

ولا تطع منهما خصما ولا حكما
 فانت تعرف كيد الخصم والحكم

كو

استغفر الله من قول بلا عمل
 لقد نسبت به نسلا لذي عقم

كز

امرتك الخير لكن ما ابتمرت به
 وما استغمت فما قولي لك استغم

Quot

X X I.

Quot adornavit voluptates homini lethiferas,
Quatenus non scivit, esse venenum in pingue-
dine?

X X I I.

Et time clandestinos dolos, ex fame, & ex fatietate;
Interdum quidem esuries peior, quam grava-
tiones stomachi.

X X I I I.

Et effunde lacrymas ex oculo, qui dudum est op-
pletus,
Ex rebus illicitis; tutelamque poenitentiae com-
plexa.

X X I V.

Et resiste animae atque satanae, illisque adversare;
Et si fidele tibi offerant monitum, habeto su-
spectum.

X X V.

Neque morem geras ex illis Litiganti, neque Judici;
Quippe tu nosti astum Litigantis atque Judicis.

X X V I.

Veniam peto a Deo, propter dictum praxi desti-
tutum;
Equidem attribui hoc ipso, prolem carenti prole.

X X V I I.

Præcepi tibi bonum, verum non composui me ad
illud,
Et rectus non fui, quid ergo tibi dictum meum?
esto rectus!

D

96

عج

ولا تزودت قبل الموت نافلة
ولم اصل سوي فرض ولم اصم

كط

ظلمت سنة من احيا الظلام الي
ان اشنكت قدماء الضر من ومرم

ل

وشد من سغب احشاه وطوي
تحت الحجارة كشحا منرف الادم

لا

ويراودته الجبال الشم من ذهب
عن نفسه فارها ايها شم

لب

واكدت زهده فيها ضرورته
ان ضرورة لا تعدوا علي العصم

لج

وكيف تدعو الي الدنيا ضرورة من
لولا لم تخرج الدنيا من العدم

لد

محمد سيد الكونين والتقلين
والغريبين من عرب ومن عجم

Neque

X X V I I I.

Neque comparavi viaticum, ante mortem, opus
spontaneum,
Neque precatus sum, præter legale debitum,
neque jejunavi.

X X I X.

Iniquus eram in Sunnam, ejus qui vivificavit te-
nebras, usque
Dum quererentur pedes sui, noxam ex tumore.

X X X.

Et constrinxit, præ fame, viscera sua, atque
complicuit,
Sub lapidibus, latus internis tenerum cutibus.

X X X I.

Et quem appetivere montes celsissimi, *ut esse
possent ex auro,*
In ipsius persona: & illis ostendit nasum sum-
me elatum.

X X X I I.

Et confirmavit, ejus abstinentiam abil lis, ejus
necessitas,
Nam necessitas non grassatur super tutamina.

X X X I I I.

Et quomodo compulisset ad mundum necessitas
illum,
Qui si non exstitisset, non prodiisset mundus
ex nihilo?

X X X I V.

Muh. Princeps duarum existentium rerum, &
duarum gravantium,
Atque duarum turbarum, ex Arabibus & ex Persis.

نبينا

فبينما الامر الناهي فلا احد
 ابر في قول لا منه ولا نعم ٥

لو
 هو الحبيب الذي ترحي شفاعته
 لكل هول من الاهوال مقتحم ٥

لن
 دعي الي الله فالمستمسكون به
 مستمسكون بحبل غير منقسم ٥

لح
 فاق النبيين في خلق وفي خلق
 ولم يدانوه في علم ولا كرم ٥

لط
 وكلهم من رسول الله ملتزمين
 عرفوا من البحر او مرشقا من الديم ٥

م
 وواقفون لديه عند حدهم
 من نقطة العلم او من شكاة الحكم ٥

ما
 فهو الذي تم معناه وصورته
 ثم اصطفاه حبيبا باري النسم ٥

Propheta

XXXV.

Propheta noster, Præcipiens, Vetans, & non est
ullus

Veracior in dicto: Non, ipso, neque in dicto: Ita.

XXXVI.

Est ille dilectissimus, cujus speratur intercessio,
Contra omnem terrorem, ex terroribus alla-
psum.

XXXVII.

Vocavit ad Deum, & qui eum apprehenderunt,
Apprehenderunt ii, funem irrumpibilem.

XXXVIII.

Exsuperavit Prophetas in forma, & in indole
præstantissima,
Et non fuerunt eum prope, in scientia, neque
munificentia.

XXXIX.

Et quisque illorum, ab Apostolo Dei, petebat,
Hauftum ex mari, aut suctum ex durantibus
pluviis.

XL.

Et consistebant eorum eo, juxta terminum suum,
Qui ex puncto fuit scientiæ, aut ex vocali
sapientiarum.

XLI.

Ille ergo est is, cujus virtus perfecta est facta,
& figura;
Deinde quem elegit, in dilectissimum, Creator
animarum.

E

منزه عن شريك في محاسنه
فجوهي الحسن فيه غير منقسم

مع
دع ما ادعته النصراني في نبيهم
واجكم بما شئت مدحا فيه واحكم

مد
وانسب الي ذاته ما شئت من شرف
وانسب الي قدره ما شئت من عظم

مه
فان فضل رسول الله ليس له
حد فيعرب عنه ناطق بغير

مو
لو ناسبت قدره اياته عظما
احبا اسمه حين يدعي دارسن الرهم

هنر
لم يمتحنا بما تعيا العقول به
حرمنا علينا فلم نرتب ولم نهم

مع
اعيب الوري فهم معناه فليس يري
للقرب والبعد منه غير منقسم

Procul

X L I I.

Procul remotus a consorte suis in pulchritudinibus,
Quare gemma pulchritudinis, in eo, haud dis-
partibilis.

X L I I I.

Fac missa, ea quæ profitentur Christiani, de Pro-
pheta suo;

Et decerne, quodcunque vis encomium, ei, at-
que adjudica.

X L I V.

Et refer ad ejus Essentiam, quamcunque vis emi-
nentiam,

Et refer ad ejus dignitatem, quamcunque vis
magnificentiam.

X L V.

Etenim Excellentiae Legati Dei non est ullus
Terminus; ut de ea loquens ore peroret di-
stincte.

X L V I.

Si essent analogia dignitati ejus signa sua magni-
tudine,

Suscitaret nomen ejus, cum memoraretur, ari-
dum ossa.

X L V I I.

Non tentavit nos, eo quo delassarentur mentes,

Ob studium erga nos: quare non dubitavimus
& non erravimus.

X L V I I I.

Fatigavit mortales intelligentia virtutis ejus, &
non est visus,

Sive propinquus, sive longinquus ab eo, indeficiens.

مط
 كالشمس تظهر للعينين من بعد
 صغيرة وتكل الطرف من امهم

و كيف يدرك في الدنيا حقيقته
 قوم نباه تسلاوا عنه بالعلم

نا
 فمباغ العلم فبه انه بشر
 وانه خير خلق الله كلهم

نب
 وكل اي اتي الرسل الكرام بها
 فاذما اتصلت من نوره بهم

نج
 فانه شمس فضل هم كواكبها
 يظهرن انوارها للناس في الظلم

ند
 اكرم بخلق نبي ترانه خلق
 بالحسن مشتمل بالبشر منسب

نه
 كالزهرة في ترف والبدر في شرف
 والبحر في كرم والدهر في هم

Quemad-

X L I X.

Quemadmodum Sol, qui apparet oculis, e longinquo
Parvus; obtundit vero obtutum e propinquo.

L.

Et quomodo assequeretur, in mundo, realitatem
ejus,
Populus dormientes, qui ejus contenti sunt phantasmate.

L I.

Meta ergo scientiæ de eo, est quod ille sit homo,
Et quod ille optimus, creaturarum Dei universarum.

L I I.

Et cuncta signa, quæ Legati magni produxerunt,
Tantummodo juncta fuere, ex lumine ejus,
cum illis.

L I I I.

Nam ille Sol excellentiæ, isti vero ejus stellæ,
Reflectentes lumina ejus, ad homines in tenebris.

L I V.

Admirare formam Prophetæ, quam compsit præcellens indoles,
Pulchritudine circuminvolutam, vultu soluto signatam.

L V.

Tanquam flos in teneritate, & luna plena in sublimitate.
Et mare in liberalitate, & tempus in rebus intentis.

F

كانه

نو

كثافته وهو فرد من جلالته
في عسكر حين تلقاه وفي حشم

نر

كثافتها اللولو المكون في صدق
من معدني منطف منه ومينسم

نح

لا طيب يعدل تريبا ضم اعظمه
طوبى لمنشف منه وملائم

نط

ايمان مولده عن طيب عنصرة
يا طيب منبدا منه ومختتم

س

يوم نغرس فيه الفرس وانهم
قد انذروا بحلول الپوس والنغم

سا

وبات ايوان كسري وهو منصدع
كشمل اصحاب كسري غير ملتم

سب

والنار خامدة الانفاس من اسف
عليه والنهر ساهي العين من سدم

Ac

L V I.

Ac si ipse, tametsi solus, præ majestate sua,
Fuisset in exercitu, cum quem alloquebatur,
 inque comitatu.

L V I I.

Ac si omnino *prodiisset* margarita recondita in con-
 cha,
 Duabus ex fodinis, verborum ejus, & modestis-
 simi risus.

L V I I I.

Non est odoramentum æquivalens terræ, quæ col-
 legit ejus ossa;
 Quam beatus qui odoratur illam atque oscula-
 tur!

L I V.

Demonstravit tempus ejus natale, odoramentum
 originis ejus;
 O *considerate* odoramentum initii ejus, atque
 finis!

L X.

Dies, quem defixis contemplati sunt oculis Persæ,
 namque ii
 Fuere jam præmoniti, de descensu calamitatis
 & poenarum.

L X I.

Et facta est Basilica Kesræ prorsus diffisa,
 Sicut coetus familiarium Kesræ disjunctus.

L X I I.

Et ignis confederunt spiramenta, præ moerore
 Super illa, & fluvii conquievit fons, præ do-
 lore.

سج

وسا ساوة ان عاضت بحيرتها
 ورد واردها بالغيط حين ظم ﴿٢٠﴾

سد

كان بالنار ما بالما من بلل
 حزنا وبالما ما بالنار من ضم ﴿٢١﴾

سه

والجن تهنف والانوار ساطعة
 والحف يظهر من معني ومن كلم ﴿٢٢﴾

سو

عموا وصموا فاعلان المشاير لم
 يسمع وبارقة الانذار لم يشم ﴿٢٣﴾

سز

من بعد ما اخبر الاقوام كاهنهم
 بان دينهم المعوج لم يقم ﴿٢٤﴾

سح

وبعد ما عاينوا في الافق من شهب
 منقضة وقف ما في الارض من صنم ﴿٢٥﴾

سط

حني غدا عن طريق الوحي منهزم
 من الشياطين يقفوا اثر منهزم ﴿٢٦﴾

Et

L X I I I.

Et afflixit Sâwam, quod ejus decreverit lacus,
Repulsusque fuerit, qui illum adibat, cum ira,
cum sitiit.

L X I V.

Ac si in igne, id quod in aqua, *fuiſſet* ex madore,
Ob triftitiam; & in aqua, id quod in igne, ex ar-
dore.

L X V.

Et Dæmones exclamabant, luminaque diffunde-
bantur,
Et veritas conſpicua facta, ex ſenſu, exque
verbis.

L X V I.

Cæci fuere & furdi: hinc manifeſtatio lætorum no-
vorum non
Audita; & fulgens gladius præmonitionis non
reſpectus.

L X V I I.

Poſteaquam retulit populis, ipſorum Hariolus,
Quod Religio ipſorum, eſſet diſtorta, non re-
cta.

L X V I I I.

Et poſteaquam contuiti ſunt, in plaga cæli, flam-
mas
Ruentes, verſus idola, quæ fuerunt in terra.

L X I X.

Donec deflexerit a via revelationis, fugatus
Quisque Satanarum, premens veſtigium fugati.

G

انسان

ع

كانهم هربا ابطال البرهة
او عسكر بالحصي من مراخنية رمي

عا

نبتا بة بعد تسبيح بطنهما
نبت المسبح من احشا ملنقم

عب

جات لدعوته الاشجار ساجدة
تمشي اليه علي ساق بلا قدم

عج

كانها سطرت سطر لما كتبت
فروعها من بديع الخط في اللقم

عد

مثل الغمامة اني سامي سايرة
نقيه حر وطيس للهجير حوي

عه

اقسمت بالغمز المنشق ان له
من قلبه نسبة مبرورة القسم

عو

وما حوي الغار من خير ومن كرم
وكل طرف من الكفار عنه عم

Ac

L X X.

Ac si illi, quoad fugam, *fuiſſent* heroës Abrahæ;
Aut exercitus, glarea, ex ejus volis, impeti-
tus.

L X X I.

Quæ projecta eſt, præmiſſa laudatione, in illa-
rum *cum eſſet* ventre;
Prout projectus eſt Laudator, ex viſceribus de-
glutientis.

L X X I I.

Venerunt, ad vocationem ejus, arbores ſeſe hu-
miliantes,
Procedentes ad ipſum, ſuper crure, ſine pede.

L X X I I I.

Ac ſi lineam duxiſſent, ad quam ſcripſiſſent,
Illarum rami, characterem inuſitatum, in me-
dio viæ.

L X X I V.

Sicut nubes, quando profectus eſt, proficiſcebatur,
Custodiens ipſum; ab æſtu fornacis, ad meri-
diem ferventis.

L X X V.

Juro per Lunam ſciſſam, etenim habet illa,
Ex ejus corde cognitionem: verum juramen-
tum.

L X X V I.

Et quicquid complexa eſt ſpelunca, ex bonitate
& ex liberalitate,
Cum omnis oculus infidelium, circa illud cæcus
erat.

G 2

فالصدق

عز

فالصدق في الغار والصديق لم يرما
 وهم يقولون ما بالغار من ارم

عج

ظنوا الحمام وظنوا العنكبوت علي
 خبير البرية لم تنسج ولم تحم

عط

وقاية الله اغنت عن مضاعفة
 من الدرود وعن عال من الاطم

ف

ما سامني الدهر ضيما واستجرت به
 الا وثلث جوارا منه لم يضم

فا

ولا التمنت غني الدارين من يده
 الا استلمت الندي من خير مستلم

فب

لا تنكر الوحي من روياء ان له
 قلبا اذا نامت العينان لم ينم

فج

فذاك حين بلوغ من نبوة
 فليس ينكر فيه حال محتلم

Vera-

L X X V I I.

Veracitas in spelunca, atque Veridicus; non excessere,

Illi vero dicebant: Non est in spelunca ex ullo.

L X X V I I I.

Putaverunt palumbem, & putaverunt araneam; super

Optimum mortalium, non texuisse, & non circumvolitasse.

L X X I X.

Tutela Dei fuit, pro duplici annulorum contextu facta

Lorica, atque pro munimentorum altissimo.

L X X X.

Non affecit me tempus injuria, & imploravi ipsum; Quin & obtinuerim, præsidium ab eo, nunquam victum.

L X X X I.

Neque rogavi, opes utriusque domus, ex ejus manu,

Quin acceperim donum, ex optimis acceptu.

L X X X I I.

Ne neges Revelationem ex ejus somnio; nam illi; Cor, cum dormitaverunt oculi, non dormitavit.

L X X X I I I.

Sed fuit illa, cum pervenisset ad ipsum Prophetia,

Ergo non est negandus, in illa, status somniantis.

H

تبرک

تبارك الله ما وحي بهكتسب
ولا نبي علي غيب بمنهم ﴿١٠﴾

فه

كم ابرات وصبا باللمس مراحنة
واطلقت اربا من ربة اللمم ﴿١١﴾

فو

ولحين السنة الشها دعوته
حتي حكت غرة في الاعصر الدهم ﴿١٢﴾

فز

بعارض جاد او خلت بطاح بها
سبب من اليم او سبيل من العرم ﴿١٣﴾

فح

لما شكت وقعة البطحا قال له
علي الرها والهضاب انهل وانسجم ﴿١٤﴾

فظ

فادت الارض من مزق امانتها
باذن خالقها للناس والنعمة ﴿١٥﴾

ص

والبست حلا من سندس ولوت
عمايما بروسن الهضاب والاكم ﴿١٦﴾

Sit

L X X X I V.

Sit Deus benedictus! non est Revelatio opere con-
quisita,

Neque Propheta, super arcano, suspectus.

L X X X V.

Quot sanavit morbos, contactu illius vola;

Et laxavit nodos, ex laqueoso fune maniae?

L X X X V I.

Reduxit quoque in vitam, annum cinereum, ejus
supplicatio;

Adeo ut retulerit, frontis equi stellulam, in
annis nigricantibus.

L X X X V I I.

Nube copiose pluente, & putasses, in valles gla-
reosas,

Fluxum fuisse ex mari, aut torrentem ex cata-
ractis.

L X X X V I I I.

Cum quæsta est lapsum vallis glareosa, dixit illi:

Super colles & montes pluito valide, & effundi-
tor.

L X X X I X.

Itaque reddidit terra, ex alimento, depositum suum,
Per nutum Creatoris sui, hominibus & peco-
ribus.

X C.

Et induta est vestibus Jemanice striatis ex Attalica
tela, torstique

Cidares in capita montium, nec non tumulo-
rum.

H 2

والانخل

صا

والنخل باسقة تجلوا قلايدها
مثل البهار علي الحديد والعنم ﴿١٠﴾

صب

وفارق الناس ذا القحط وانبعث
الي المكارم نفس النكس والبرم ﴿١١﴾

صج

اذا تتبعت ايات النبي فقد
الحقت منغخما منها بمنغخم ﴿١٢﴾

صد

قل للمحاول شاوي في مدايحه
هي المواهب لم اشد لها نريم ﴿١٣﴾

صه

ولا نقل لي بماذا نلت جيدة
فما يقال لغضل الله ذا بكم ﴿١٤﴾

صو

لولا العناية كان الامر فيه علي
حد السوا فذو نطق كذي بكم ﴿١٥﴾

صز

دعني ووصفي ايات له ظهرت
ظهور ناس القرني ليلا علي علم ﴿١٦﴾

Et

X C I.

Et palma, caput efferens, retegebat monilia sua,
 Similia buphthamo super genis, pulpæque di-
 giti tinctæ.

X C I I.

Et dereliquit homines morbus sterilitatis, atque
 festinavit
 Ad virtutes anima viri debilis, nummorumque
 tenacis.

X C I I I.

Cum quæres perdiligens Signa Prophetæ; pro-
 fecto
 Conjunxi maximum illorum cum maximo.

X C I V.

Dic optanti præcedentiam meam in ejus encomiis;
 Ea sunt dona, pro quibus, haud constrinxi equum
 meum.

X C V.

Neque dicas mihi: Quo pretio es nactus, præ-
 stantiam in eo?
 Nam non dicitur de beneficio Dei: Quanti hoc?

X C V I.

Nisi *fuiisset* studium, exstitisset res in illo, super
 Termino æqualitatis, & præditus loquela, ut
 præditus aphonia.

X C V I I.

Mitte me, & narrationem meam Signorum, quæ
 ipsi æque fuere conspicua,
 Ac conspicuus est, ignis hospitalitatis, noctu
 super monte.

I

والد

صح

قالدم يزداد حسنا وهو منتظم
وليس ينقص قدرا غير منتظم

صط

فما تطاول امال المديح الي
ما فيه من كرم الاخلاق والشيم

ق

ايات حق من الرحمن محدثة
قديمة صفة الموصوف بالقدم

قا

لم نغفرون بزمان وهي تخبرنا
عن المعاد وعن عاد وعن ارم

قب

دامت لدينا ففاقت كل معجزة
من النبيين ان جات ولم تدم

قج

حكومات فما يبيغين من شبه
لذي شقاق ولا يبيغين من حكم

قد

ما حوريت قط الا عاد من حرب
اعدى الاعادي اليها ملقي السلم

Uti

Utique uniones increfcunt elegancia , cum difpo-
nuntur in feriem,
Et haud decrefcunt valore , cum non difpo-
nuntur in feriem.

X C I X.

Non tamen protendunt colla, encomii fpec, ad illas,
Quæ funt in eo , indoles nobiliffimas & do-
tes.

C.

Signa, veritas , a Miferatore producta;
Æterna , qualitas Præditi æternitate.

C I.

Non fociata funt cum tempore, nosque illa cer-
tiores reddebant,
De ftatu Reditus, deque Aad, atque de Eram.

C I I.

Permanferunt apud nos , & fuperaverunt miracu-
lum omne
Prophetarum, liquidem venit, verum non per-
manfit.

C I I I.

Sapienter compacta ; quare non relinquunt du-
bia ulla,
Habenti diffidium , nec defiderant fapientem
ullum.

C I V.

Non oppugnata unquam, quin reverteretur, præ
poena,
Infenfiffimus hoftium, ad illa, projecta pace.

قفة

بردت بلاغتها دعوي معارضتها
رد الغيور يد الجاني عن الحرم

قو

لها معان كهوج البحر في مدد
وفوق جوهرة في الحسن والقيم

قز

فما تعد ولا تحصي عجائبها
ولا تسام علي الاكثار بالسام

قح

قرت بها عين قاريها فقلت له
لقد ظفرت بحبل الله فاعتصم

قط

ان تتلها خيفة من حر نار لطي
اطقات حر لطي من وردها الشيم

قي

كانها الحوض تبيض الوجوه به
من العصاة وقد جاوه كالحم

قيا

وكالصراط وكالميزان معدلة
فالقسط من غيرها في الناس لم يقم

Re-

C V.

Repellit illorum eloquentia , præsumptionem æ-
mulantis illa;

Prout repellit zelotypus, manum dolosi ab uxori-
bus.

C V I.

Habent significatus, instar undarum maris in fluxu,
Suntque supra margaritam ejus, in pulchritudi-
ne, & pretiis.

C V I I.

Quare non computantur, neque connumerantur
illorum mirabilia,

Neque fastidiuntur, crebram ob repetitionem,
fastidio.

C V I I I.

Refrixit in illis oculus illa Legentis; tum ei
dixi :

Profecto potitus es fune Dei, igitur serua.

C I X.

Si voveris illa, metu actus ab ignis inferni calore,
Restingues calorem inferni, ex aquatorio illorum
frigido.

C X.

Sunt illa velut aquæ conceptaculum, in quo ex-
albescunt facies

Rebellium; & certe venerunt ad illud, consimiles
carbonibus.

C X I.

Et velut via, & velut bilanx, quoad æquitatem;
Quare iustitia, absque illis, inter homines non
fuit recta.

K

J

قريب

لا تعجبن لحسود مراح ينكرها
تجاهلا وهو عين الحاذق الفهم

قيج

قد تنكر العين ضوء الشمس من مرمد
وينكر الفم طعم الماء من سقم

قيد

يا خير من يمم العافون ساحتها
سعيها وفوق منون الاينق الرسم

قيه

ومن هو الاية الكبرى لمعتبر
ومن هو النعمة العظمى لمغتنم

قيو

سريت من حرم ليلا الي حرم
كما سري البدر في داج من الظلم

قيز

ويدن ترقى الي ان نلت منزلة
من قاب قوسين لم تدرك ولم ترم

قيح

وقدمتك جميع الانبياء بها
والرسل تقديم مخدوم علي خدم

Ne

C X I I.

Ne mirare, quod invidus, averfus negat illa,
Ignoraret quasi, cum tamen oculus est acuti,
perspicacis.

C X I I I.

Interdum negat oculus, lucem solis, ob lippitu-
dinem,
Et negat os, saporem aquæ, ob ægritudinem.

C X I V.

O optime, ad cujus, contendunt captantes bene-
ficia, ædium aream,
Cursu; & super dorsis camelarum, vestigia in ter-
ra relinquentium!

C X V.

Et qui es signum maximum attentius cogituro;
Et qui es beneficium ingens gratis consecu-
turo!

C X V I.

Perrexisti iter, ex Haram, nocte, ad Haram,
Sicut pergit plena luna, in obducta tene-
bris.

C X V I I.

Et noctuabundus ascendisti, usque dum fueris
nactus gradum,
Ex intervallo duorum arcuum, non calcatum,
& non quæsitum.

C X V I I I.

Et te præfecerunt universi Præphetæ, illius causa,
Apostolique, ut solet præfici Herus super fa-
mulos.

قبط

وانت تخرق السبع الطباق بهم
في موكب كنت فيه صاحب العلم ﴿

قك

حتي اذا لم تدع شاورا لمستيق
من الدنوا ولا مرقى لمستقم ﴿

قكا

خفضت كل مقام بالاضافة ان
نوديت بالرفع مثل المفرد العلم ﴿

قكب

كبا تغور بوصل اي مستتر
عن العيون وسر اي مكتمل ﴿

قكج

فحزت كل فخار غير مشترك
وجرت كل مقام غير مزدحم ﴿

قكد

وجل مقدار ما ولبت من رتب
وعز ادراك ما اولبت من نعم ﴿

قكه

دشري لنا معشر الاسلام ان لنا
من العناية ركنا غير منهدم ﴿

Cum

C X I X.

Cum tu permeabas septem contignationes, juxta eos,
In turma equitantium, in qua fuisti Dominus
vexilli.

C X X.

Usque, ut non clamares metam, præcurrere
studenti,
Esse ex propinquo, nec locum scansorium escen-
dere volenti.

C X X I.

Depressisti universum statum, in relatione, tunc
cum,
Vocatus eras cum elevatione, ut nomen singu-
lare proprium.

C X X I I.

Ut potirere consuetudine, quam maxime occultata
Ab oculis; atque arcano, quam maxime recon-
dito.

C X X I I I.

Accumulasti idcirco omnem gloriam incomparti-
ceps,
Et transivisti omnem locum haud compressus.

C X X I V.

Et grandis est quantitas earum, quibus præpositus
es, dignitatum,
Et rara est affectio eorum, quibus donatus es,
beneficiorum.

C X X V.

Lætum nobis nuntium, coetus Fidei orthodoxæ!
nam habemus,
Ex gratia, latus solidissimum, indestructibile.

L

تكو

لما دعى الله داعينا لطاعته
 باكرم الرسل كنا اكرم الامم ﴿١﴾

قكر

مراعت قلوب العدي انبا بعته
 كناية اجفنت غفلا من الغنم ﴿٢﴾

قكح

ما نزال يلقاهم في كل معترك
 حتى حكوا بالقنا لحما علي وضم ﴿٣﴾

قكط

ودوا الفرار فكادوا يغيطون به
 اشلا شالت مع العقبان والرخم ﴿٤﴾

قل

قهمضي الليالي ولا يدرون عدتها
 ما لم تكن من ليالي الاشهر الحرم ﴿٥﴾

قلا

كانما الدين ضيف حل ساحتهم
 بكل قرم الي لحم العدي قرم ﴿٦﴾

قلب

يجر بحر خميس فوق سابحة
 يرمي بهوج من الابطال منظم ﴿٧﴾

Post

C X X V I.

Postquam appellavit Deus, Vocantem nos ad ejus
obsequium,
Nobilissimum Legatorum, facti sumus nobilissi-
ma Gentium.

C X X V I I.

Conterruerunt corda hostium, nuncia missionis
ejus,
Quemadmodum vox, quæ fugat inattentas
oves ex grege.

C X X V I I I.

Non desit concurrere illis, omni in pugnae campo,
Donec referrent, ob hastas, carnem super as-
sere.

C X X I X.

Optarunt fugam, & tantum non desiderarunt,
ob illam,
Artuum statum, sublatorum cum aquilis, & avi-
bus racham.

C X X X.

Præteriere dies, & nesciebant illorum numerum,
Illorum, qui non fuerunt ex diebus mensium
sacrorum.

C X X X I.

Ac si Religio, conviva descendisset, in illorum cir-
cum,
Omni cum Principe, ad carnem hostium, avidissimo.

C X X X I I.

Trahens mare exercitus, super equis valide cur-
rentibus,
Jactans undas magnorum Heroum, inter se collisas.

قلج

من كل منتدب لله محاسب
يسطوا بمسئاصل للكفر مصطلم

قلد

حنى غدت ملة الاسلام وهي بهم
من بعد غربتها موصولة الرحم

قله

مكفولة ايدا منهم بخير اب
وخير بعل فلم تينم ولم تيم

قلو

هم الجبال فسل عنهم مصادمهم
ماذا راي منهم في كل مصطدم

قلن

وسل حنينا وسل بدرا وسل احدا
فصول حنن لهم ادهي من الوخم

قلج

المصدري البيض حمرا بعد ما وردت
من العدي كل مسود من اللهم

قلاط

والكاتبين بسم الخط ما تركت
اقلامها حرف جسم غير منعجم

Ex

C X X X I I I.

Ex omni morem Deo gerente, mercedem operante,
Impetum faciebat, cum eradicante, in infideli-
tatem, exstirpante.

C X X X I V.

Donec evaserit lex Fidei orthodoxæ, eaque per
eos,
Post peregrinitatem suam, juncta propinquitate.

C X X X V.

Sustentata semper ab ipsis, per patrem optimum,
Et maritum optimum; unde nec orphana fuit,
nec vidua.

C X X X V I.

Illi montes: interroga de illis, qui cum illis se col-
lifere,
Quidnam viderint ab illis, in omni collifus loco.

C X X X V I I.

Et interroga Honain, & interroga Bedr, & inter-
roga Ohod:
Intervalla mortis fuerunt illis, calamitosiora
peste.

C X X X V I I I.

Reducentes candicantes, rubefactos, postquam
potum vasere,
In hostes, omnes atratos capillis prolixis.

C X X X I X.

Et scribentes fuscis indicis, quarum, haud reli-
quærent,
Calami, litteram corporis, punctis non distinctam.

قَم
شاكى السلاح لهم سيمما تمينزهم
والورد يمينانز بالسيمما من السلام ٥

قَم
تهدى اليك مرياح النصر نشرهم
فتحسب الزهر في الاكام كل كم ٥

قَم
ان قام في جامع الهدجا خطيبهم
تصامتت عنه اننا صمة الصوم ٥

قَم
كانهم في ظهور الخيل نبت مريا
من شدة الحزم لا من شدة الحزم ٥

قَم
طارت قلوب العدي من ياسهم فرقا
فما تفرق بين البهم والبهم ٥

قَم
ومن يكن برسول الله نصرته
ان تلقاه الاسد في اجامها قجم ٥

قَم
وئن تربي من ولي غير مننصر
به ولا من عدو غير مننصر ٥

Hor.

C X L.

Horridos armis , *quod* ipsis est nota , eos discer-
nens ,

Et rosa discernitur , ob notam , a *salam frutice*.

C X L I.

Deducent ad te , venti victoriæ , odores eorum
gratos ,

Tum putabis , florem in folliculis , omnem ar-
matum.

C X L I I.

Si surrexit , in Templo prælii , ipsorum Concionator ,
Surdas simulavere se ab eo , aures fortissimi for-
tissimorum.

C X L I I I.

Ac si fuissent , in dorsis equorum , germen tu-
mulorum ,

Ex roborato animi studio , non ob constricta
vincula.

C X L I V.

Volitarunt corda hostium , præ eorum vehemen-
tia , metu ,

Unde discrimen non fecere , inter pullos , & mi-
lites invictos.

C X L V.

Et cuicumque est in Legato Dei , tutamentum suum ,
Si occurrerint illi leones , in saltibus suis , con-
ticescunt.

C X L V I.

Et nequaquam videbis , ex amico , indefensum
ullum ,

Per eum , neque ex hoste , non infractum.

قمر

أحل أمة في حرر ملته
كاللث حل مع الأشبال في اجم ☉

قوج

كم جدلت كلمات الله من جدل
فيه وكم خصم البرهان من خصم ☉

قسط

كفاك بالعلم في الأمي معجزة
في الجاهلية والتأديب في الينم ☉

قن

خدمته بمدح استقبل به
ذنوب عمر في الشعر وأخدم ☉

قنا

ان قلداني ما تخشي عواقبه
كانني بهما هدي من النعم ☉

قنب

اطعت غي الصبا في الحاليتين
وما حصلت الا علي الاثام والندم ☉

قنح

فيا خسارة النفس في تجارتها
لم تشتري الدين بالدنيا ولم تسم ☉

Col-

CXLVII.

Collocavit Gentem suam, in munimine Religionis
suæ,

Tanquam leo, residet, cum scymnis, in silvis.

CXLVIII.

Quot prosternebant, verba Dei, altercatores
De illo; & quot devincebat, argumentum, li-
tigatores?

CXLIX.

Sufficiat tibi, scientia in idiota, pro miraculo,
In paganismo; & eruditio pulchra, in orpha-
no.

CL.

Ei deserviebam *hoc* encomio, propter quod re-
missionem peto,

Peccatorum ætatis *transactæ*, in carmine &
servitiis, *aliis factis*.

CLI.

Cum mihi torquis instar appenderunt id, cujus
metuendi erant exitus,

Ac si ego, propter illa, pecus *fuissem* sacrificale.

CLII.

Morigeratus sum errori pueritiæ, in statu utro-
que,

Et non mansi, nisi super delictis, & poeni-
tentia.

CLIII.

O *videte* damnum animæ, in mercatura sua!

Non commutavit, obedientiam cum mundo, &
non licitata.

N

Bibliothek der
Deutschen
Morgenländischen
Gesellschaft

606

قند

ومن بيع اجلا منه بعاجله
بين له الغبن في بيع وفي سلم ﴿١٠﴾

قنه

ان ات ذنبا فما عهدي بمنقض
من النبي ولا حبلي بمنصرم ﴿١١﴾

قنو

فان لي ذمة منه ينسبيني
محمددا وهو اوفي الخلف بالذم ﴿١٢﴾

قنر

ان لم يكن في معادي اخذا بيدي
فضلا والا فقل يا نرلة القدم ﴿١٣﴾

قذح

حاشاه ان يحرم الراجي مكارمه
او يرجع الجار منه غير محترم ﴿١٤﴾

قنط

ومنذ الزمن افكاري مدايحه
وجدته اخلاصي خير ملتزم ﴿١٥﴾

قس

ولن يفوت الغني منه يدا تربت
ان الحما ينبت الزهراء في الاكم ﴿١٦﴾

Bibliothek der
Deutschen
Morgenländischen
Gesellschaft

Et

CLIV.

Et quicumque commutabit, coeleste suum cum
terreno suo,

Patescet ei deceptio, in commutatione, inque
solutione prævia.

CLV.

Si patrabam peccatum, non tamen foedus meum
est fractum,

A Propheta; neque funis meus est disruptus.

CLVI.

Nam mihi ab eo protectio est, propterea quod vocer,
Mohammed; & ille omnium fidelissimus est in
protectionibus.

CLVII.

Si non erit, in resurrectione mea, prensurus
manum meam,

Ex gratia: Et nisi. Tum dic: O pedis lapsus!

CLVIII.

Abfit ab eo, ut prohibeat sperantem, a benefi-
ciis suis,

Vel revertatur ab eo, clientelam petens, haud
susceptus.

CLIX.

Et ex quo, applicui meditationes meas, ad ejus
laudes,

Expertus sum ipsum, pro salute mea, curato-
rem optimum.

CLX.

Et nequaquam præteribunt, opes ejus, manum
pauperatam,

Enimvero pluvia, flores producit, in collibus.

قسا

ولم ارك زهرة الدنيا التي قطعت
يدا زهير بما اثني علي هزم ❀

قصب

يا اكرم الخلف ما لي من الون به
سواك عند حلول الحادث العمم ❀

قسج

ولن يضيق رسول الله جاهك بي
انذا الكريم تجلي باسم مننقم ❀

قسد

فان من جودك الدنيا وضرتها
ومن علومك علم اللوح والقلم ❀

قسه

يا نفس لا تغطي من نزة عظمت
ان الكباير في الغفران كاللحم ❀

قسو

لعل رحمة ربي حين يقسمها
تاتي علي حسب العصيان في القسم ❀

قسز

يا ربي واجعل رجائي غير منعكس
لديك واجعل حسابي غير منخرم ❀

Et

C L X I.

Et non desideravi florem mundi, quem decerpserunt,

Manus Zoheir, ob laudem, qua extulit Haremum.

C L X I I.

O maxime mortalium, non erit mihi, ad quem confugiam,

Præterquam tu; cum descendet Accidens universale!

C L X I I I.

Et nequaquam arctabitur, Legate Dei, tua in me potentia,

Cum Clementissimus, revelabit se nomine vindicis.

C L X I V.

Namque, ex bonitate tua est mundus, & illius opes,

Et ex scientiis tuis, scientia Tabulæ, & Calami.

C L X V.

O anima, ne desperes ob lapsum grandissimum, Peccata enim majora, in condonatione, sunt ut minora!

C L X V I.

Fortasse, misericordia Domini mei, cum eam partietur,

Ventura est, juxta rebellionis quantitatem, per partes,

C L X V I I.

O Domine mi, & fac, ne spes mea præpostere sit disposita,

Apud te; & fac, ne opinio mea rimis fatiscat!

O

والطف

قسط

والطف بعبدك في الدارين ان له
 جيرا مني تدعه الاهوال ينهزم ☪

قسط

واذن لسحب صلاة منك دائمة
 علي النبي بمنهل ومنسجم ☪

قع

ما مرحت عذبات البان مريح صبا
 واطرب العيس حادي العيس بالنعيم ☪

الحمد لله وحده



CLXVIII.

Et esto propitius erga servum tuum , in domo
utraque ; nam ei ,
Patientia , quando provocant eam terrores ,
frangitur.

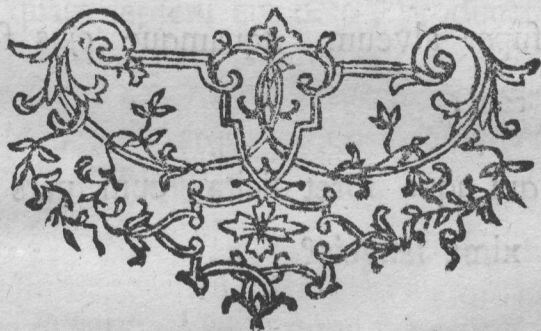
CLXIX.

Et præcipe nubibus benedictionis tuæ perennan-
tibus ,
Super Prophetam , *pluviam* valde profusam &
effusam.

CLXX.

Quamdiu motabit , ramos myrabalani , subsola-
nus ,
Et exultare faciet , camelos albos flavo mix-
tos , præcentor eorum , phthongis.

Laus Deo Soli.



RABIA MAKROUMIDES.

بانن سعاد فامسي القلب معهودا
واخلفنك ابنة البحر المواعيدا ❖


Discessit *Soad*, unde cor dolore est confractum;
Et fefellit te, (h. e. me) Nobilis filia, quoad
promissa.

MOHTALUS.

بكينت علي الوادي فحزمت مائه
وكيف يحل الما واكثره دم ❖

Flevi super alveum, aquamque ejus feci illicitam,

Et qui aqua foret licita, cum pars ejus maxima sanguis?



ORIGINES ARABICO-HEBRAICÆ.

Penso, quod mihi datum erat ex Bibl. Lugduno-Batava, absoluto, progredior ad *Origines Arabico-Hebræas*. Verum, insperato & inopinato causarum quarundam concursu circumfusus, prout debita illi adnectere non poteram *Scholia*, ea licet, ex amplissimo Merzoukii Commentario, strenue congesserim, latineque reddiderim, unde *præfatuncula* est desumpta: ita quoque *Origines*, haud plures, quam septem aut octo, producere poterō. Sequentes igitur, siquidem *nervi & artus sapientiae sunt*, non temere credere, & scopus debet esse *veritas*, justo atque æquo *Sapientiorum* iudicio, lubens committo.

יָדָן, أَمَض, أَمَض.

Radicem יָדָן recte exponi a Lexicographis, per *Validum esse, robustum esse, contentis viribus esse, vel agere*, non nego, veruntamen,
 P. quia

quia de *originaria notione* est hodie *quæstio*, seu de *re illa*, ad quam significandam, *originaliter ac primordialiter*, vox aliqua est condita atque destinata, subsistere, illis in *notionibus*, nequeo. Ne ergo fiat *secus*, quam oportet, confero *R.* illam cum *RR.* *امض* & *ومض* Arabum. Prior a *Cl. Gol.* sic vertitur: *Non curavit & neglexit objurcationem.* Posterior in *I.* sic: *Leviter splenduit micuitve fulmen, non se late diffundens per nubes.* Pulchra sane hæc est descriptio & egregia, sed *primigeniam virtutem* exstinguens. Cur? Quia tantum virium significatarum *fulminis* communicatum est cum *R.* quantum virium significatarum *R.* communicatum est cum *fulmine*; quare per secernendi modum, quod *R.* est *R.* tribuendum, & quod *fulminis* est *fulmini* dandum. In *IV.* *Furtim virum aliquem adspexit mulier, & clandestinum illi indicium fecit.* Hæc amœnior illa, & valet ex dicta ratione atque potestate: *Leviter splendere micareve fecit oculos mulier, non late diffundens illos per virum.* Plures mihi non suppetunt *notiones*, tribus tamen verbis rem confici posse puto. Vides *lucis*, seu *radios* exporrigi ex *fulmine*, & diffundi per *nubes*: consimiliter vides *lucis*, seu *radios* exporrigi ex *oculis* & diffundi per *virum*. Duo sunt *extrema*, unum *medium*,

me

*medio autem tutissimus ibit, quisquis feliciter volet
 attingere metam. Ibo itaque per radios, nam
 his, duas in essentielles partes, sectis, vires
 significativæ (ut ita loquar) secernentur; & sub-
 ducta lucis ab radiis idea, prodibit origo. Seco
 autem hunc in modum: Filamenta Lumina, seu
 filamenta luminosa; nam constant radii, ratione
 tenuitatis suæ, ex filamentis, ratione vero sub-
 stantiæ luminosæ, ex lumine; quare lumina re-
 stituo fulmini, & filamenta R. reservo. Sed pro-
 be nosti, Hebræum robur cum filamentis Arabico
 in unam conflatum massam, efficere in animalibus
 fibrillas nerveas per totum corpus dispersas
 atque diffusas, quibus illa roborantur. Ergo abs-
 que ambage concludo, certissimam trium R. o-
 riginem sitam esse, in villosissimis, filamentaribus,
 fibrillaribus & capillaribus plantarum seu arborum
 radicibus. Unde primus Applicator in ⲙⲟⲩⲟ sic
 ratiocinatus est: Quemadmodum hæc vel illa
 radix se diffudit in tenuissima filamenta, seu fi-
 brillas per terram: ita hoc fulmen se diffudit in
 tenuissima filamenta luminosa, seu fibrillas lumina-
 res per nubes. In ⲙⲟⲩⲟ sic: Quanti fecit ca-
 pillamentum hujus vel illius radicis, tanti fecit objur-
 gationem, scil. capilli fecit illam, & habuit fila-
 menti instar, h. e. neglexit, non curavit. In ⲙⲟⲩⲟ
 P 2 sic:*

sic : Quemadmodum *diffusa* est hæc vel illa *radix* in *filamenta* seu *fibras* ; adeoque bene *fibrata* est facta : ita hic homo *diffusus* est in *filamenta* seu *fibras* , adeoque bene *fibratus* , bene *musculosus* factus est , h. e. *robustissimus*. Zach. VI. 3. 7. Cl. *Sim.* in Lex. vult significari per אַרְצֵי פָּלִידִים *pallidos* equos, sed *pallorem* non inesse R. patet ex dictis, *villosissimos* itaque seu *capillosissimos* intelligo.

عرض ערץ

Thema morbidum, quale est ערץ in Lexicis, quoniam *origine* sanatur, concipimus *animantia fronte concurrentia & compugnantia*, istiusque *originem* in horum figemus *fronte*, hoc pacto: *Notiones*, sub عرض Arabum, quatuor sunt *cardinales*. Prima est sub n. 1. *Adversus* occurrit & restitit. Secunda sub n. 4. *Transversum* impegit gladium. Tertia sub n. 6. *Fracta* & calamitate affecta fuit, maloque aliquo laboravit camela. Quarta sub n. 9. *Latitudine* præditus fuit. Verum *notiones* hæ, non aliunde, quam ex dicta *fronte*, fluere possunt. Prima, quatenus *frons* in *objectum* dirigitur, illique *obvertitur*; five, quatenus *fronte* incurritur in *frontem*, & ita resistitur. Secunda, quatenus *frons* in *facie transversum*

versum est posita. Tertia; quatenus *frons fronti*
impacta frangitur, & animal calamitosum reddi-
 tur. Quarta, quatenus *frons exprimit latitudinem*
faciei. Addo: *عَرَضٌ*, est *Anima*, quia *frons* præ
 se fert *animæ signa*; it. *Honor*, quia ille in *fronte*
geritur; nec non, *Vallis arboribus consita*, quia in
frontem incurrere dicuntur, quæ passim sunt ob-
 via. Et *عَرَضٌ* cum significat *Lustrationem militum*,
 intellige *actionem*, qua eorum *frontes*, Ducis *fron-*
ti obvertuntur. *Parabolica* quoque *similiave dicta*,
 sub *مَعْرِضٌ*, sunt *confrontata dicta*. Ergo infe-
 ro, indubitata *RR. ערץ & ערَضٌ* *originem*, sitam
 esse in *fronte*, h. e. in *fronte animantium*, ea
 concurrentium, atque compugnantium. *Inventa*
origine, quædam jam reformabo loca. Psal. xxxvii.
 35. *רשע ערץ* *Improbus frontosissimus*. *Impudens*,
audax. Jer. xx. ii. *כנבור ערץ* *Velut heros fronto-*
fissimus. *Intrepidus*, timore carens. Deut. vii.
 21. *לא הערץ מפניהם* *Ne verte frontem ab illorum*
facie. *Observetur*, phrasin, *vertere frontem ab*,
 metus esse indicium, in animantibus dicto modo
 certantibus. Job. xxxi. 34. *כי אערץ המון רבה ובוו*
משפחות יהתני ואדם לא אצא פתח *Quum fronte incur-*
rebam (casu quo incidebam) *in turbam magnam*;
 & *contemptus familiarum consternabat me: tum con-*
 Q ticiui;

ticui; non exhibam foras. Est periodus quadrimem-
bris, more Arabico structa, cujus duo membra
in protasi, respondent duobus membris in apodo-
si, singulum singulo; & sic sunt componenda;
Quum per accidens offendebam, hic vel illic, tur-
bam aliquam magnam, tum tacui prorsus, non me
immisoui; & quum contemptus familiarum circum-
circa habitantium consternabat me, non egrediebar
ostium. Habe Carm. LXXVIII. pro exemplo Job.
 XIII. 25. העלה נדרף הערוץ *Num folium excussum*
affrontabis? Num aggredieris? adorieris? Jef. II.
 19. *Et intrabunt in cavernas rupium, & in fos-*
sas pulverulentas, propter conspectum formidolosum
Jehovæ, & propter gloriam majestatis ejus, בקומו
לערץ הארץ cum surget ad affrontandum terram. Ad
provocandum illam in pugnam. In הארץ est
זכר מכל וארסוה חאל. Ea, quæ Cl. J. W.
Schroed. in Comment. in Psal. x. de לערץ isto,
 p. 337. narrat, fide sunt majora, & cum textus
 tenore vix coherentia; causa est fallacissima *vi-*
brandi origo. Psal. x. 18. לשפט יהוס ודרך בל
Ad vindicandum pu-
pillum, ut attritus esse ne pergeret amplius; & ad
effrontandum hominem improbum, ex terra. Pul-
cher hic admodum est versiculus, & multa com-
prehendens. I. Deum, tanquam Judicem summum.
Per-

2. *Personas litigantes*, quæ sunt, יתום & אנוש, quæque ideo necessario opponuntur. 3. *Deliberatum a parte יתום*, quod est, ut ne pergeret amplius esse attritus. 4. *Deliberatum a parte אנוש*, quod est, ut fronte velut impacta, ex terra exturbaretur. Versio Cl. J. W. Schroed. est sequens. Ad vindicandum iudicio pupillum & attritum; non perget ille ulterius, vehementer concutiendo disperdere hominem debilem e terra. Cur versio hæc stare non possit, colligat, qui vult, ex præcedentibus. Hoc tantum habeo monendum, nempe, Cl. Virum, ellipsin, ille, traxisse ex פ. 15. שבר ורוע. רשע ורע חרוש רשעו כל תמצא & ita hunc vertisse: *Frangere brachium improbi turbatoris; & ad malum illum* (probitate & robore cassum) quod attinet, si *investigabis improbitatem ejus turbatricem, non invenies*. Quantum ad me, hanc ego *versionem* non intelligo bene, candide fateor, sed sequentem, quæ unice vera est & categorica, optime capio. *Frangere brachium improbi, ut malum, quod querit improbitas ejus, ne inveniat*. Nihil certe verius, & conceptu facilius, nam *improbitas improbi, semper querit, semper cupit, semper desiderat inferre malum, verum fracto improbi brachio, improbitas invenire, exsequi, inferre nequit malum; & Psalter id tantum petebat a*

Q 2

Deo

Deo, per tria *motiva*, tribus sequentibus versiculis comprehensa. Revocetur in memoriam, pleraque segolata nomina, recipere posse *utrumque genus*. Jes. xxix. 23. את אלהי ישראל יעריצו *Deum Israël tenebunt ante frontem*. Gestabunt in *fronte* & tanquam carissimum ferent in *oculis*. Hiph. enim dat: *Fecit ut maneat sitque quid ante frontem*. Jes. viii. 12. ואת מוראו לא תיראו ולא תעריצו *Et timorem ejus ne timete, neque ante frontem tenete*. Contemnite, nihili facite. Psal. lxxxix. 8. אל נערץ *Deus obversis frontibus adoratus*. Omnium oculos & frontes in se *conversas & directas* habens, in concilio Sanctorum.

יה מהל

Sub מהל duas in Lexicis reperio *notiones*, unam *mixtionis* vulgaris, unde part. Pahul מהול Jes. I. 22. redditur *mixtum*; alterum *circumcisionis* Talmudicæ, unde Cl. Cocc. מהול exponit *circumcisum*. Sed utraque notio est insufficientis & eliminari digna. Confero igitur R. Heb. מהל cum R. Arabum יה, & *decisivam loci versionem* illico parabo. Triplicem tantum *notionem* sum exhibiturus, quia, omnes quotquot יה habet *notiones*, dispescuntur, in *vitiosum* quid, *lentum* quid, &

& *properum* quid. Quod attinet ad *vitiosum* quid.

Der. *Jes* inter alia exponitur, *Pus*, *sanies*, it. *venenum*. Voce unica exprimimus, *virus*, nam hoc notat *venenum*, nec non ichores ex ulceribus manantes, scil. *saniam*, quæ *pus* est. Ast *pus*, ex sanguine putrefacto, est ortum, h. e. ex sanguine, cujus omnes qualitates bonæ, quæ in primitiva ejus adesse debuere constitutione, evanescebant, digrediebantur; unde mens duas ad res sponte determinatur. Una illarum est, a qua bonæ qualitates, quæ in primitiva ejus constitutione adesse debuere, digrediuntur, *altera*, quæ digressa est, nempe, bonæ qualitates, quarum digressio, est malarum successio. In dicto loco significat *סבא* *vinum*; *vinorum* autem qualitates bonæ, in *odore*, *sapore*, & *colore* consistunt. Sed *Jes* facit ex sanguine, per digressionem bonarum qualitatum, & successionem malarum, *pus*. Ergo & *טהול* per digressionem bonarum qualitatum, & successionem malarum, in *vappam* convertit *vinum*. Quod attinet ad *lentum* quid. *Vappa* per metaph. pro homine ignavo, inerte, & in quo nihil est industriæ aut solertiæ, pereleganter ponitur. Vides unde nata est illa sub R. *sensim*, *quiete*, & *commode* *incedendi*, *agendique* *quid*, *notio*; & *pix* *liquida* est *vapida*. Quid jam sit *properum*

R

quid

quid, ex Der. alio *יָהוּ*, *commode & lente festinanda* idea, suggerere potest cuique. Ergo concludo, induciam RR. *מהל & יהו* *originem*, consistere in *Vappa*. Unde locum *Jes. I. 22.* *סבא מיהו* sic verto; *Vinum tuum vappatum erit in aquas.* Ita conversum erit in vappam ut mera evadat aqua; nam *סבא מיהו*, est *vinum in vappam conversum*, *Ἐτεροπιας οἶνος.* *Derschælden Wm / Teckwim. Rev. Ger. Kuyp. in Notis ad Carm. Ali B. A. T. p. 176.* locum istum vertit: *vinum tuum spurcatum erit urina.* Sed hæc *versio* mole sua ruit.

جری نרה

Verbum *נרה* nobilius est, quam præcedens, verum in Lexicis, per *miscere, turbare, irritare, exasperare, concitare, incitare*, non bene versum, neque cum Arabica R. *جرى* rectissime fuit collatum. Ratio erit sequens. Arabum *جری* valet in I. *Fluxit, cucurrit, processit.* In II. *Delegit sibi vel constituit Legatum.* Sed *Legatus* ille *جری* vocatur. Ergo *جری جری* valebit in I. *Cucurrit Legatus;* & in II. *Currere fecit Legatum, si ve, constituit ad currendum.* Hebr. *נרה* ita jungitur cum *מלחמה*, ut etiam absolute efferri possit, *מלחמה* subintellecto. Ergo, si hæc illi infundatur

tur

tur vis, *جرى جرى* significabit in I. *Cucurrit Legatus clarigatum bellum*, sive absolute, *cucurrit ille clarigatum*; & in II. *Constituit seu fecit Legatum currere ad clarigandum bellum*, sive absolute, *ad clarigandum*. Sisto gradum & sistere debeo, nam *גרה* nihil vult aliud, quam *clarigare*, h. e. den signanden oorlogge ontsteden / *יא' t' dat su niet en willen doen dat recht is* / & *cursus* ille analogice ad multa flexus, qui per R. regnat, propr. tantum est *clarigatorius*; talis nempe, qualis, in *Legatis*, quorum unus *Verbenarius* est dictus, inquit Plin. lib 22. c. 2. ad hostes *clarigatum missis*, requirebatur. Infero igitur, *originem RR. גרה & جرى* sitam esse, in *Clarigando*, *clarigatum eundo*, *currendo*, h. e. in ipsis *Legatis clarigatum currentibus*, atque *جرى* ult. *elif*, immediatum *clarigationis* expressisse effectum in militibus, ipsam nimirum *animositatem & audentiam*, qua, cum post *clarigationem*, hasta in hostium fines missa, indicebatur belli principium, *ad certandum*, *ad confligendum*, *res quascunque rapiendas*, ruebant. *Æneid. 9. v. 53.*

*En ait; jaculum intorquens emittit in auras,
Principium pugnae.*

Et 10. v. 14.

Tum certare odiis, tum res rapuisse licebit.

R 2

His

His præmissis pergo ad loca. Prov. xv. 18. xxxviii. 25. xxix. 22. ותגור יגרה מרון *clarigat litem*. Deut. 11. 24. ותגור בו מלחמה *Et ito clarigatum contra eum bellum*. Dan. xi. 10. וכניו יתגרו *Et filii ejus clarigatum ibunt*; & mox eodem vs. ותגרה עד מעוה *Et clarigatum ibit usque ad arcem ejus*. Deut. 11. 5. אל תתגרו כם כי לא אתן לכם מארצם *Ne ite clarigatum contra eos, nam non dabo vobis de terra eorum*. 2 Reg. xiv. 10. & 2 Chron. xxv. 19. ולמה תתגרה ברעה *Et cur ires clarigatum cum malo*. Pernicie tua. Prov. xxxviii. 4. ושמרי תורה *Et observatores legis, clarigatum eunt contra eos*. Dan. xi. 25. ותגרה למלחמה בחיל גדול *Ibit quidem clarigatum bellum, cum exercitu magno, sed*. Jer. L. 25. כי ביהוה התגרות *Nam contra Jehovah clarigatum ivisti*. non est simpliciter guttur, sed guttur clarigatorium, quo clamores eduntur ingentes. Jes. LVIII. 1. קרא בגרון *Clama gutture clarigatorio*. Psal. v. 10. קבר פתוח גרנם *Sepulcrum apertum guttur eorum clarigatorium*. Psal. xxxix. 11. מהגרת ירך אני כליתי *Præ clarigatione manus tuæ, ego consumor*. Cel. A. Schultens, RR. & جري, quas nos conjunximus, disjungendas arbitratus est, ait enim in *Clav. Dialect. p. 199.* frustra conferres cum جري *cucurrit fluxit*, est enim haud dubie جري *conglutinavit, conglutinatus adhesit*; idcirco loca Biblica, per *glutinandi*

nandi notionem, illustravit. Tu id elige, quod est verius, namque veritatis Sacrosanctæ, non vero, Magni hujus Viri, agitur hic res.

لَوْنٌ لَوْنٌ

Verbum لَوْنٌ per *commorari*, *pernoctare*, it. in Hiph. & Niph. per *murmurare* redditur; quæ tamen significatio, inquit Cl. Sim. quia nihil commune habet cum sensu *commorandi* sive *pernoctandi*, potius referenda est ad aliam verbi formam, لَوْنٌ. Non possum adduci ut rear, nam natura vocabuli, est in *palliando*, non in *commorando*. Attendatur. Arabum لَوْنٌ valet in II. *Coloravit*; in V. *Mutavit animi affectum, eoque mutabilis fuit*. Ubi vides *colorem* ad *animum* esse translatum. Sed Der. لَوْنٌ *color*, apud Poëtas sæpe ponitur pro ثَوْبٌ *veste*, & ثَوْبٌ *vestis*, vice versa pro لَوْنٌ *colore*. Ergo لَوْنٌ hac potestate aucta valet in II. *Veste colorata induit*; & in V. *Induit animum veste colorata, eaque coloratum habuit animum*. Verum facta *harum*, cum præfatis Hebr. לَوْنٌ *notionibus*, colliquefactione, *vestis colorata* in II. convertetur in *Pallium cubiculare coloratum, Pallium cubitorium coloratum*, & in V. quia ad *animum* transfertur, in *Pallium iniquitatis coloratum* mutabitur. Triplex ergo notio

S

com-

commorandi, pernoctandi, & murmurandi, tantum ex Pallio, dictis modis sumpto, profiluerat, in primo enim commoramur, in secundo pernoctamus, in tertio autem murmuramus, & ex causa falsa iniqua facimus. Nonne in rigore belle verto? Jer. iv. 14. עד מתי תלין בקרבך מהשבות אונך Quo- usque palliabis in medio tui cogitationes vanitatis tuae? Lev. xix. 13. לא תלין פעלה שכיר אהך Ne pallies mercedem mercenarii tecum. Ne astute celes & dissimules. Genes. xxxii. 2. לן בלילה ההוא bene vertitur: pernoctavit in nocte illa. Verum, 2. Sam. xii. 16. ובא ולן ושכב non bene vertitur: & intravit, & pernoctavit, & decubuit; antequam enim decumberet, induere debebat pallium cubitorium. &c.

שבת שבת

R. سبت una cum Derivatis, sex præcipuas habet notiones. Prima, est sub spec. I. *Æquabilis, non crispa fuit coma.* Secunda & tertia, sub spec. II. *Se prægnantem ostendit camela. Abortum fecit ovis.* Quarta & quinta, sub Der. سبت Tribus, *Nepotes.* Sexta, sub Der. سبابة *Pulvis & quisquilia, quæ verendo ejiciuntur domo.* Quæritur ubi harum notionum origo? Resp. illa revera perit, & origo in totum

tum perire solet plerumque, quoties proprietates suas, *vi analogica*, in peregrina subjecta transfundere cogitur; illam tamen, *antiquum originationis genium* rite intelligens, data *notionum debita quantitate*, invenire potest. Pensitetur igitur sequens *notionum datarum nexus*, & *educta inde conclusio* examinetur *analogice*. Nempe, שבת est *virga*, sed *virga* juncta cum *notione* prima, fit *equabilis*; porro, *virga equabilis*, juncta cum sexta, gignit *virgas superfluas*, quæ *refecantur*; deinde, *virgæ superflue*, quæ *refecantur*, junctæ cum secunda & tertia, producant *pullos immaturos*, *foetus abortivos*; denique, *pulli immaturi*, juncti cum quarta & quinta, generant *stolones ex radice arboris* vel *stirpe enascentes*: ulterius ire, nec licet, nec possum, nam R. שבת tantum *stolones e stirpe enascentes* postulat. Ergo concludo *originem RR. שבת & שבת* sitam esse, in *Stolonibus ex radice arboris* vel *stirpe enascentibus*. Vide jam *analogias*. In I. Quemadmodum hujus vel illius *stirpis stolones*, sunt *equabiles*, non *crispi*: ita hujus vel illius *hominis crines*, sunt *equabiles*, non *crispi*. In II. Quemadmodum hæc vel illa *stirps se prægnantem ostendit stolonibus*, sive, *foetibus*; nam *stolones* sunt *pulli & foetus*: ita hæc *camela se prægnantem ostendit foetu*. It. Quodmodum hæc vel illa *stirps sto-*

lones fecit, sive, foetus abortivos; nam stolones sunt foetus abortivi & pulli immaturi: ita hæc ovis foetum abortivum fecit, sive, abortum fecit. Tribus est Stirps, Virga est Stolo, & Nepotes sunt Stolones. Quisquilia autem, quæ verrendo ejiciuntur domo, exhibent stolones, qui refecando ejiciuntur stirpe, Cl. J. W. Schroed. in Comment. in Psal. x. p. 108. originem R. طس , collocavit in *Aequabilitate in rectum porrecta*, eamque, ex Gjeuh. & ex Poëtis, insinuavit fortiter. Nos concedimus, notionem *aequabilitatis in rectum porrectæ*, occurrere apud Gjeuh. occurrere apud Poëtas, occurrere quoque apud Gol. sed originem esse, vel constituere posse, vel & unquam habitam fuisse apud Arabes pro origine, profus negamus.

دال ٧١٦

Lepida R. ٧١٦ , amat & diligit, quemadmodum دال ٧١٦ . Sed unde hæc amandi diligendi notio? Eam perpol, ni me fallant omnia, a Cane domestico, cauda sua, Heris suis, blandiente, & placere studente, rapuerunt simplices Mortales. Sequentia, ab harum Musarum delubra colentibus, trutinentur. Arabum دال med. *waw*, unica

ca

ca pollens notione, exponitur, *Vermibus laboravit infectusve fuit* cibus; & unica hæc notio, remoto cibo, valet exprimere omnes, & qualescunque in genere *vermes*, sed in applicatione *vermes* specificantur, nam, si loquaris de panno, *vermes* sunt *tinea*, si de frumento, *vermes curculiones* vocantur. &c. Unde percipis, *subjecta* ejusmodi *applicativa* esse posse plura, *originarium* vero tantum unicum. Porro, sub Der. ^{וֹד}וֹד, reperio 1. *vermiculos*, 2. *sordes* seu *purgamenta dentium*, 3. *celerem virum*. Verum canibus domesticis, *vermiculos* inter dentes occidere, iisque *dentes* suos sordidare, proprium est. Ergo *vermiculi* isti, *pulices* sunt, & *pulices* inter dentes occisi, *sordes* seu *purgamenta dentium*, & quia canes *pulicibus* vexati, agiles sunt valde & irrequieti, *virum celerem* egregie pingunt; quare, invento *subjecto originario*, data R. ^{וֹד}וֹד notio, sic transformatur: *Pulicibus laboravit canis*. Denique, sub alio Der. ^{וֹד}וֹד, invenio *oscillum*, sed *oscilli* idea, tantum ex *cauda canis* in aëre *librata* & *agitata*, est enata, ergo R. ^{וֹד}וֹד, ista aucta vi, hanc notionem offert: *Caudam agitavit canis pulicosus*; & Hebr. ^{וֹד}וֹד *amore* admoto, illique immixto: *Cauda blanditus fuit canis pulicosus*; quod certe idem est, ac, *amavit, dilexit*, metonymicōs. Concludo, *originem RR.*

T

וֹד

דור & סלס sitam esse, in *Canibus*, cauda sua, He-
 ris suis, *blandientibus* & placere studentibus, *cani-*
bus scil. illis domesticis & *pulicosis*, quorum præ-
 cipua cura, circa דורים *ollas*, *cacabos* & *canistra*,
 versatur. Notio sub סולס altera, *murmur strepi-*
tusque ex tumultu hominum aut jumentorum, a ca-
 nibus est rapta, inter דורים, vel alibi, *commur-*
murantibus atque *tumultuantibus*. Excurrere hic
 possem, atque ostendere, quam sit admiranda
 hominum antiquorum, in comparandis & multi-
 plicandis ideis, simplicitas, ni esset properandum.
 Restat דוראים *Rachelis*. Quæritur quid hoc?
 Resp. ego nescio, sed, si ex *barbaria* liceat eli-
 cere *sapientiam*, per *Rachelis* דוראים, intelligo
Amarantos. Considera analogiam. Herorum *ca-*
nes sunt demulceri gaudentes, & lætiores postea
 exsultantes, nunquam etiam flaccescentes & sem-
 per fideles, ac postquam illis aliqua fuit illata in-
 juria, recepti in gratiam rursus blandientes; at-
 que ita *virtutem* exactissimam repræsentant *Ami-*
ca: *Amarantium flores* sunt decerpi gaudentes,
 & lætiores postea renascentes, nunquam etiam
 marcescentes & immortales, ac postquam flores
 cæteri defecere omnes, immerfi in aquam revi-
 viscentes; atque ita *imaginem* exactissimam repræ-
 sentant *Ecclesie*. Vide de his B. Fabri Thef.
 Erud. Schol. & ab eo citatum Plinium.

Ait

Ait *Merzoukius*. جري من حانة النساء ان ياخذن
 انواع النور كالبهار وغيره فيجعلنه تحت
 الخمر ويسبلنه علي خدودهن مكان السوالف
Olim mulieres, pro consuetudine sua, accipiebant flo-
res varios, ut buphtthalmum وٴ alios, eosque pone-
bant infra capitis operimenta, atque demittebant,
per genas suas, ad partes colli, quae sunt sub aure.
 Nonne formosissima *Rachel*, raris *Amarantis*, flo-
 ribus millies pulchris, ita condecorata, vultus sui
 majestate perculisset oculos?

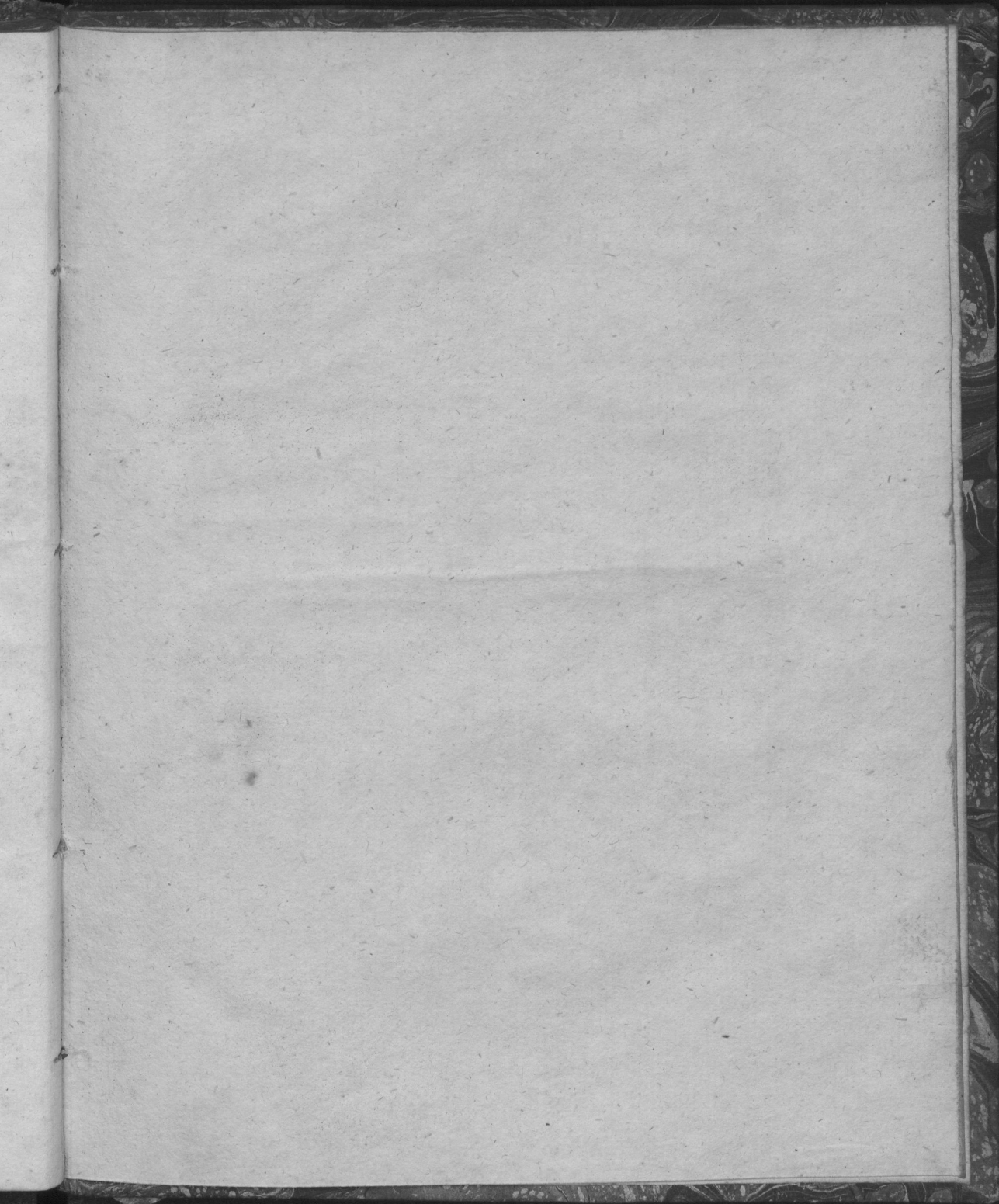
قسيب קשב

Verbum קשב, male cum قشب *med.* ش col-
 latum, conferimus cum قسب *med.* س, ejusque
 originem collocabimus in animantibus, ad sonum
 quemlibet, qui قسيب vocatur, aures suas arri-
 gentibus, & postea deflectentibus, sive, in auribus
 eorum ad قسيب *se se arrigentibus & mox defle-*
ctentibus. Ad sequentia igitur aures arrige. Ara-
 bum قسيب *media Phath.* valet: *Fluxit aqua, De-*
flexit ad occasum sol; & media Damm. Durus fuit.
 Sed קשב *Hebr.* auscultationem infert, & initium
 auscultationis, in dictis animantibus, est arrectio
 aurium, conduratio aurium; finis vero, defluxio au-
 rium, deflexio aurium seu occasus. Ergo reducto
 originario subjecto, nempe, aure, & depulsis sub-
 jectis.

jectis peregrinis sive applicativis, nempe, aqua & sole, *قشب* media Phath. valebit: *Defluxit* auris, *Deflexit ad occasum* auris; & media Damm. *Arre-*
ta fuit auris, sive, *dura facta*; namque illa *arri-*
gendo dura redditur. Concludo, *originem RR.*
קשב & *قشب* esse sitam, in animantibus *aures* suas
ad *قشب* *arrigentibus* & mox *deflectentibus*. Plenæ
phrases: *Jes. xxxii. 3.* ואוני שמעים הקשבה
Et aures audientium arrigentur. *Psal. x. 17.* הקשיב
אונך *Arrigebas aurem tuam.* &c. Minus plenæ:
Jes. xlviii. 18. לוא הקשבה למצותי *Utinam ar-*
rexisses aures ad præcepta mea. *Psal. lxxvi. 19.*
הקשיב בקול הפלתי *Arrexit aurem in vocem præ-*
cationis meæ. &c. *Origo R.* *قشب* *med.* *ش* incon-
tradiciabilis, est in *Helleboro* sive *Veratro*, *Дия-*
krund / & quidem in utroque, nempe, *albo* &
nigro. *Chrysippus*, ut ad inventionem sufficeret,
ter *helleboro* animum deterfit, sed *aures*, hoc
veneno, nunquam purgavit.

SUFFICIENT.

 Typis WILHELMI DE GROOT.



D. De 4120

ULB Halle
001 050 567

3/1



